



PARLIMEN MALAYSIA



RANG UNDANG-UNDANG
Saraan Hakim (Pindaan) 1984
DR.39/1984

RANG UNDANG-UNDANG

bernama

Suatu Akta untuk meminda Akta Saraan Hakim 1971.

[1hb Julai 1980.]

MAKA INILAH DIPERBUAT UNDANG-UNDANG oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dengan nasihat dan persetujuan Dewan Negara dan Dewan Rakyat yang bersidang dalam Parlimen, dan dengan kuasa daripadanya, seperti berikut:

1. (1) Akta ini bolehlah dinamakan Akta Saraan Hakim (Pindaan) 1984 dan hendaklah, tertakluk kepada subseksyen (2), disifatkan telah berkuatkuasa pada 1hb Julai 1980.

Tajuk ringkas dan mula berkuatkuasa. Akta 45.

(2) Tafsiran bagi ungkapan “bermastautin di Malaysia” yang dimasukkan ke dalam seksyen 1A Akta Saraan Hakim 1971 melalui seksyen 3 hendaklah mula berkuatkuasa pada tarikh berikutan dengan tarikh tersiarnya Akta ini dalam *Warta* dan Akta itu hendaklah diertikan dengan sewajarnya bila-bila masa sahaja ungkapan itu terdapat dalamnya.

2. Akta Saraan Hakim 1971, yang disebut “Akta ibu” dalam Akta ini, adalah dipinda dengan menggantikan tajuk panjang dengan tajuk panjang yang berikut:

Pindaan tajuk panjang.

“Suatu Akta bagi membuat peruntukan mengenai saraan Hakim dan mengenai pencen dan faedah-faedah lain bagi orang-orang tanggungannya, dan mengenai perkara-perkara yang berkaitan dengannya.”.

2 RANG UNDANG-UNDANG

Seksyen
baru 1A.

3. Akta ibu adalah dipinda dengan memasukkan selepas seksyen 1 dalam Bahagian I seksyen 1A yang berikut:

“Tafsiran. 1A. Dalam Akta ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain—

“anak” ertinya anak seseorang Hakim yang mati—

(a) iaitu seorang anak yang di bawah umur dua puluh satu tahun dan termasuk—

(i) anak yang lahir selepas kematian Hakim, anak tiri tanggungan dan anak tak sahtaraf Hakim itu; dan

(ii) anak yang diangkat oleh Hakim di bawah mana-mana undang-undang bertulis berhubungan dengan pengangkatan atau di bawah mana-mana adat atau kelaziman, dengan bukti yang memuaskan mengenai pengangkatan itu;

dan

(b) iaitu seorang anak tidak kira apajua umurnya dan terencat otak atau hilang upaya dari segi jasmani dan secara kekal dan tak berdaya untuk menanggung dirinya sendiri;

“bermastautin di Malaysia” ertinya lazim bermastautin di Malaysia sebagaimana dibuktikan oleh orang berkenaan yang mempunyai tempat tinggalnya yang tunggal atau utama di Malaysia dan yang bermastautin di dalamnya selama suatu tempoh atau tempoh-tempoh masa yang tidak berlawanan dengan keberterusannya kemastautinan di Malaysia dan yang dapat menunjukkan hubungan yang erat antara dia dengan Malaysia;

“gaji bersamaan yang akhir diterima” ertinya, dalam hal seorang Hakim yang mana-mana daripada gaji semasa tidak terpakai kepadanya disebabkan dia telah bersara atau

mati sebelum pelaksanaan gaji semasa, gaji setara yang dia patut terima di bawah Jadual Pertama kiranya dia memegang jawatan sebagai Hakim pada masa pelaksanaan itu dan kiranya gaji semasa yang berkenaan terpakai bagi kesnya;

“gaji yang akhir diterima” ertinya gaji hakiki bulanan yang akhir diterima sebenarnya oleh Hakim, yang dinyatakan dalam Jadual Pertama, sebelum kematian atau persaraannya;

“gaji semasa” ertinya gaji yang berkenaan yang terakhir sekali yang dinyatakan dalam Jadual Pertama yang kena dibayar kepada seseorang Hakim;

“Hakim” ertinya Hakim Mahkamah Persekutuan atau Mahkamah Tinggi dan termasuklah Ketua Hakim Negara dan Hakim Besar;

“orang tanggungan” ertinya suami-isteri, anak, ibu atau bapa tanggungan Hakim yang mati;

“pencen dan faedah-faedah lain” atau “pencen atau faedah-faedah lain” termasuk pencen, pencen hilang upaya, ganjaran, pencen terbitan, pencen dan ganjaran terbitan orang tanggungan yang diberi, atau yang diberi dan diselaraskan, di bawah Akta ini, mengikut mana yang berkenaan, tetapi tidak termasuk apa-apa elaun atau keistimewaan-keistimewaan lain yang dinyatakan dalam Jadual Kedua;

“persaraan” ertinya—

- (a) persaraan dari jawatan Hakim apabila mencapai umur enam puluh lima tahun di bawah perenggan (a) seksyen 8;
- (b) persaraan daripada jawatan itu di bawah seksyen 8A atau 8B;
- (c) perletakan jawatan daripada jawatan itu di bawah perenggan (c) seksyen 8; atau

(d) terhenti memegang jawatan itu di bawah perenggan (d) seksyen 8;

“saraan” hendaklah mempunyai erti yang diberi kepada ungkapan itu dalam Fasal (2) Perkara 160 Perlembagaan Persekutuan;

“suami-isteri” ertinya suami yang takat atau isteri yang takat kepada seseorang Hakim yang mati yang mana perkahwinannya dengan Hakim itu diiktiraf di Malaysia sebagai suatu perkahwinan yang sah di bawah mana-mana undang-undang bertulis, adat, agama atau kelaziman.”.

Pindaan
kepala
Bahagian III.

4. Akta ibu adalah dipinda dengan menggantikan kepala Bahagian III dengan kepala yang berikut:

“PENCEN DAN FAEDAH-FAEDAH LAIN HAKIM
DAN ORANG TANGGUNGAN”.

Pindaan
seksyen 3
dan 4.

5. Akta ibu adalah dipinda dengan menggantikan seksyen 3 dan 4 dengan seksyen 3 dan 4 yang berikut:

“Pencen
dan faedah-
faedah
lain bagi
Hakim.

3. Seseorang Hakim apabila bersara adalah berhak mendapat pencen dan faedah-faedah lain mengikut peruntukan-peruntukan Akta ini.

Peng-
hitungan
dan amaun
pencen
Hakim.

4. Tertakluk kepada Bahagian ini, pencen Hakim hendaklah dihitung mengikut kadar 1/360 daripada gaji akhir yang diterimanya bagi setiap bulan genap perkhidmatan sebagai Hakim:

Dengan syarat bahawa tidak sekali-kali pencen yang dihitung sedemikian boleh lebih daripada 1/2 daripada gaji akhir yang diterimanya tetapi, bagaimanapun, tanpa menjejaskan apa-apa penyelarasan pencen untuk faedahnya yang boleh dibuat mengikut peruntukan-peruntukan Bahagian IIIA.”.

Pindaan
seksyen 6.

6. Seksyen 6 Akta ibu adalah dipinda—

(a) dengan menggantikan perkataan-perkataan “seksyen 10, 11 dan 13” dengan perkataan-perkataan “Akta ini,”; dan 8

(b) dengan memasukkan selepas perkataan-perkataan “pencen” perkataan-perkataan “dan apa-apa faedah lain”.

7. Akta ibu adalah dipinda dengan menggantikan perkataan “Seseorang” dalam seksyen 7 dengan perkataan-perkataan “Seseorang Hakim”.

Pindaan
seksyen 7.

8. Akta ibu adalah dipinda dengan menggantikan noktah dalam seksyen 8 dengan noktah bertitik dan dengan memasukkan proviso yang berikut kepada seksyen itu:

Pindaan
seksyen 8.

“Dengan syarat bahawa amaun pencen yang diberi kepada seseorang yang bersara dari jawatan itu dalam hal-hal keadaan yang disebutkan dalam perenggan (d) atau dalam seksyen 8A tidaklah boleh kurang daripada 1/5 daripada gaji akhir yang diterimanya tetapi, bagaimanapun, tanpa menjejaskan apa-apa penyelarasan pencen untuk faedahnya yang boleh dibuat mengikut peruntukan-peruntukan Bahagian IIIA.”.

9. Akta ibu adalah dipinda dengan menggantikan seksyen 10 dan 11 dengan seksyen 10, 11, 11A, 11B, 11C, 11D dan 11E yang berikut:

Pindaan
seksyen 10
dan 11 dan
seksyen baru
11A, 11B,
11C, 11D
dan 11E.

“Pencen terbitan dan ganjaran terbitan apabila Hakim mati dalam perkhidmatan. 10. (1) Tertakluk kepada subseksyen (4), jika seseorang Hakim mati dalam perkhidmatan, Yang di-Pertuan Agong boleh memberi—

(a) pencen terbitan dan ganjaran terbitan kepada suami-isteri atau anaknya, atau kedua-dua suami-isteri dan anak, mengikut mana yang berkenaan; dan

(b) ganjaran terbitan kepada ibunya atau, jika ibunya tidak ada, kepada bapa tanggungannya,

mengikut hak Hakim itu, yang dihitung mengikut seksyen 4 dan 7:

Dengan syarat bahawa amaun pencen terbitan yang diberi itu tidaklah boleh kurang daripada 1/5 daripada gaji yang akhir diterima tetapi, bagaimanapun, tanpa menjejaskan apa-apa penyelarasan pencen terbitan untuk faedah penerima yang boleh dibuat mengikut peruntukan-peruntukan Bahagian IIIA.

(2) Pencen terbitan yang diberi di bawah subseksyen (1) adalah kena dibayar selama tempoh dua belas tahun setengah daripada tarikh selepas sahaja tarikh kematian Hakim itu semasa dalam perkhidmatan; dan selepas itu penerima, dengan syarat dia bermastautin di Malaysia, hendaklah terus dibayar tujuh puluh peratus daripada amaun yang diberikan itu.

(3) Pencen terbitan yang diberi di bawah subseksyen (1) hendaklah dibayar mengikut subseksyen (2)—

(a) selama hayat jika penerima ialah—

- (i) seorang suami-isteri,
- (ii) seorang anak yang disebut dalam perenggan (b) tafsiran bagi “anak” dalam seksyen 1A;

(b) selama tempoh didikannya jika penerima seorang anak yang mendapat didikan di suatu institusi pelajaran tinggi tetapi bukannya didikan yang menuju melampaui ijazah pertama.

(4) Pencen terbitan dan ganjaran terbitan yang diberi di bawah subseksyen (1) hendaklah dibayar atau adalah kena dibayar mengikut apa-apa perkadaran sebagaimana yang ditentukan oleh Yang di-Pertuan Agong dan pencen terbitan itu boleh diumpukkan semula di kalangan penerima-penerima lain yang layak bila-bila masa sahaja mana-mana penerima mati atau tidak lagi layak untuk mendapat pembayaran itu.

(5) Jika seseorang Hakim mati dalam perkhidmatan dan tidak meninggalkan suami-isteri, anak, ibu atau bapa tanggungan yang menakatnya, maka ganjaran terbitan sahaja, yang dihitung mengikut seksyen 7, hendaklah dibayar kepada wakil diri di sisi undang-undang Hakim yang mati.

Pencen
terbitan jika
Hakim mati
dalam
persaraan.

11. (1) (a) Jika seseorang Hakim mati dalam tempoh dua belas tahun setengah dari tarikh persaraannya, Yang di-Pertuan Agong boleh memberi kepada suami-isteri atau anaknya, atau kedua-duanya suami-isteri dan anak, mengikut mana yang berkenaan. pencen terbitan mengikut hak Hakim itu selama tempoh tidak melebihi perbezaan antara tempoh dua belas tahun setengah dengan tempoh selama mana Hakim itu berada dalam persaraan; dan selepas itu penerima, dengan syarat dia bermastautin di Malaysia, hendaklah terus dibayar tujuh puluh peratus daripada amaun yang diberikan itu.

(b) Jika seseorang Hakim mati selepas tempoh dua belas tahun setengah dari tarikh persaraannya, Yang di-Pertuan Agong boleh memberi kepada suami-isteri atau anaknya, atau kedua-dua suami-isteri dan anak, mengikut mana yang berkenaan, pencen terbitan yang sama banyaknya dengan tujuh puluh peratus daripada pencen Hakim itu, dengan syarat bahawa penerima itu bermastautin di Malaysia.

(2) Pencen terbitan yang diberi di bawah subseksyen (1) hendaklah dibayar mengikut subseksyen itu—

(a) selama hayat jika penerima ialah—

(i) seorang suami-isteri;

(ii) seorang anak yang disebut dalam perenggan (b) tafsiran bagi “anak” dalam seksyen 1A;

(b) selama tempoh didikannya jika penerima seorang anak yang mendapat didikan di suatu institusi pelajaran tinggi tetapi bukannya didikan yang menuju melampaui ijazah pertama.

(3) Walau apa pun peruntukan subseksyen (2), pembayaran pencen terbitan itu hendaklah dibuat hanya jika penerimanya—

(a) kiranya suami-isteri, telah berkahwin dengan Hakim itu sebelum tarikh persaraannya;

(b) kiranya seorang anak atau anak tiri tanggungan, ialah anak atau anak tiri tanggungan daripada perkahwinan yang telah dilangsungkan sebelum tarikh persaraan Hakim itu;

(c) kiranya seorang anak angkat, telah diangkat sebelum tarikh persaraan Hakim itu;

(d) kiranya seorang anak tak sahtaraf, telah dikandungkan sebelum tarikh persaraan Hakim itu.

(4) Untuk mengelakkan keraguan, adalah ditetapkan bahawa jika perkahwinan dengan Hakim yang berkenaan itu telah dilangsungkan selepas tarikh persaraannya dan kematiannya berlaku dalam tempoh dua belas tahun setengah dari tarikh persaraannya, suami-isteri atau anak dari perkahwinan itu, atau kedua-duanya suami-isteri dan anak itu, mengikut mana yang berkenaan, adalah berhak mendapat pencen terbitan mengikut hak Hakim itu tetapi hanya selama tempoh perbezaannya antara tempoh dua belas tahun setengah dengan tempoh selama mana Hakim itu berada dalam persaraan; dan jika kematian Hakim itu berlaku selepas tempoh dua belas tahun setengah dari tarikh persaraannya, tiada apa-apa jua pencen terbitan adalah kena dibayar.

(5) Pencen terbitan yang diberi di bawah subseksyen (1) hendaklah dibayar atau adalah kena dibayar mengikut apa-apa perkadaran sebagaimana yang ditentukan oleh Yang

(1) di-Pertuan Agong dan ianya boleh diumpukan semula di kalangan penerima-penerima lain yang layak bila-bila masa sahaja seseorang penerima mati atau tidak lagi layak mendapat pembayaran itu.

Hal-hal
keadaan
dalam mana
pembayaran
pencen
terbitan
tidaklah
boleh dibuat
atau adalah
terhenti.

11A. (1) Walau apa pun peruntukan seksyen 10 dan 11, tiada apa-apa pembayaran pencen terbitan boleh dibuat atau, jika dibuat, pembayaran itu hendaklah terhenti jika penerima—

(a) seorang suami-isteri, apabila berkahwin lagi;

(b) seorang anak, selain dari anak yang disebutkan dalam perenggan (b) bagi pentafsiran “anak” dalam seksyen 1A atau dalam perenggan (c), apabila berkahwin atau mencapai umur dua puluh satu tahun, mengikut mana yang berlaku dahulu;

(c) seorang anak yang mendapat didikan di suatu institusi pelajaran tinggi tetapi bukannya didikan yang menuju melampaui ijazah pertama, apabila tamat atau terhenti mendapat didikan itu atau apabila berkahwin, mengikut mana yang berlaku dahulu.

(2) Jika mana-mana orang yang sedang menerima atau tetap selainnya berhak menerima apa-apa pencen terbitan—

(a) di bawah subseksyen (2) seksyen 10, selepas tamat tempoh dua belas tahun setengah dari tarikh berikutan dengan tarikh kematian Hakim itu semasa dalam perkhidmatan;

(b) di bawah perenggan (b) subseksyen (1) seksyen 11, selepas tamat tempoh perbezaannya antara tempoh dua belas tahun setengah dari tarikh persaraan Hakim dengan tempoh persaraan Hakim di mana Hakim itu mati dalam tempoh dua belas tahun setengah dari tarikh persaraan itu; atau

(c) di bawah perenggan (b) subseksyen (1) seksyen 11, atas kematian Hakim itu semasa dalam persaraan di mana Hakim itu mati selepas tempoh dua belas tahun setengah dari tarikh persaraan itu,

tidak atau tidak lagi bermastautin di Malaysia, dia tidaklah boleh dibayar atau berhak dibayar apa-apa pencen terbitan di bawah mana-mana peruntukan yang dinyatakan dalam perenggan (a), (b) atau (c) selepas tamatnya mana-mana tempoh yang tersebut dalam perenggan (a) atau (b) atau apabila berlakunya kejadian yang tersebut dalam perenggan (c); dan dia tidaklah boleh, sekiranya dia menjadi pemastautin atau meneruskan kemastautinan di Malaysia, dibayar atau berhak dibayar pencen terbitan itu.

(3) Walau apa pun peruntukan subseksyen (2) dan seksyen 10 dan 11, Yang di-Pertuan Agong boleh secara am atau secara khusus mengecualikan mana-mana orang atau golongan orang kerana apa-apa jua sebab dan dengan tertakluk kepada apa-apa syarat, jika ada, sebagaimana dinyatakan dalam pengecualian itu daripada mematuhi kehendak subseksyen dan seksyen-seksyen itu bagi orang atau golongan orang itu supaya bermastautin di Malaysia untuk layak mendapat apa-apa pencen terbitan di bawah Akta ini.

Pencen
hilang
upaya bagi
Hakim.

11B. (1) Jika seseorang Hakim terhenti memegang jawatan atas alasan tak berdaya kerana kelemahan tubuh badan atau akal atau apa-apa sebab lain untuk menjalankan dengan sepatutnya fungsi jawatannya oleh sebab—

(a) menanggung bencana semasa melaksanakan dan berbangkit daripada melaksanakan tugas rasminya atau disebabkan oleh kemalangan dalam perjalanan; atau

(b) mendapat penyakit kerana keadaan persekitaran di tempat kerjanya,

dia adalah berhak, sebagai tambahan kepada pencen dan ganjarannya, mendapat pencen hilang upaya yang dihitung sebagai pecahan daripada gajinya seperti berikut:

<i>Darjah kecacatan</i>	<i>Kadar Kena Dibayar</i>
Tercacat sedikit	1/12
Tercacat	1/6
Tercacat sebahagian besarnya ...	1/4
Tercacat sama sekali	1/3.

(2) Walau apa pun peruntukan subseksyen (1), seseorang Hakim yang dilantik sebelum tarikh berikutan dengan tarikh tersiarnya Akta Saraan Hakim (Pindaan) 1984 dalam *Warta* hendaklah membuat pilihan secara bertulis dalam tempoh enam bulan dari tarikh berikutan dengan tarikh siaran itu sama ada dia, orang tanggungan atau wakil dirinya, mengikut mana yang berkenaan, hendak diberikan sama ada—

(a) faedah kematian dan hilang upaya yang diperuntukkan sebagaimana sesuai di bawah perenggan 13 Jadual Kedua; atau

(b) pencen hilang upaya dan pencen tanggungan yang diperuntukkan sebagaimana sesuai masing-masingnya di bawah seksyen ini dan seksyen 11c,

sekiranya dia mati atau dia menanggung bencana dalam hal-keadaan yang disebutkan dalam perenggan (a) subseksyen (1) akibat dari kemalangan yang disebutkan dalam perenggan 13 Jadual Kedua, dan sekiranya dia tidak membuat pilihan sedemikian, peruntukan-peruntukan perenggan 13 Jadual Kedua hendaklah terus terpakai bagi kesnya.

(3) Tertakluk kepada subseksyen (2), jika Hakim yang disebutkan dalam subseksyen (1) telah menanggung bencana itu dalam suatu kawasan keselamatan yang diisytiharkan di bawah seksyen 47 Akta Keselamatan Dalam Negeri 1960, pecahan yang dinyatakan dalam subseksyen (1) hendaklah dibaca seolah-olah

dalam subseksyen itu 1/12 telah digantikan dengan 1/8, 1/6 dengan 1/4, 1/4 dengan 3/8 dan 1/3 dengan 1/2 di mana jua ianya terdapat.

(4) Tiada seorangpun Hakim layak mendapat pencen hilang upaya di bawah seksyen ini melainkan jika kecacatan yang berkenaan itu adalah kekal, sebagaimana ditentukan oleh lembaga pegawai perubatan yang ditubuhkan bagi maksud itu di bawah seksyen 8A.

(5) Bagi maksud subseksyen (1), "bencana" atau "penyakit" ertinya bencana atau penyakit yang bukan disebabkan oleh, atau yang tidak menjadi semakin teruk atau disebabkan oleh, kecuaian atau salah laku di pihak Hakim yang berkenaan itu.

(6) Bagi maksud-maksud seksyen ini dan seksyen 11C, "gaji" ertinya gaji Hakim sebagaimana dinyatakan dalam Jadual Pertama pada masa menanggung bencana atau mengidap penyakit itu.

(7) Jika seseorang Hakim yang dilantik pada atau selepas tarikh berikutan dengan tarikh tersiarnya Akta Saraan Hakim (Pindaan) 1984 dalam *Warta* menanggung bencana dalam hal-hal keadaan yang disebutkan dalam perenggan (a) subseksyen (1), dia adalah berhak mendapat pencen hilang upaya hanya di bawah seksyen ini dan dia tidaklah mempunyai apa-apa hak membuat pilihan di bawah subseksyen (2) supaya diberi faedah-faedah kematian dan hilang upaya yang diperuntukkan sebagaimana sesuai di bawah perenggan 13 Jadual Kedua.

Pencen
tanggungan. 11C. (1) Tertakluk kepada subseksyen (5), jika seseorang Hakim mati dalam mana-mana hal keadaan yang disebutkan dalam perenggan (a) atau (b) subseksyen (1) seksyen 11B dan kematian itu berlaku dalam tempoh tujuh tahun dari tarikh menanggung bencana itu atau mendapat penyakit yang disebutkan dalamnya, orang-orang tanggungannya adalah berhak, sebagai tambahan kepada pencen terbitan dan apa-apa ganjaran terbitan,

mendapat pencen tanggungan yang dihitung sebagai pecahan daripada gaji Hakim seperti berikut:

(a) kepada balu, manakala terus
tak berkahwin ... 1/6

(b) jika Hakim yang mati itu
meninggalkan balu yang ke-
padanya pencen tanggungan
diberi di bawah perenggan
(a), bagi tiap-tiap orang anak
sehingga seramai enam orang 1/48

(c) jika Hakim yang mati itu
tidak meninggalkan balu atau
tiada apa-apa pencen tang-
gungan diberi kepada balu
di bawah perenggan (a),
bagi tiap-tiap orang anak se-
hingga seramai enam orang 1/24

(d) mulai dari tarikh berkahwin
semula atau tarikh yang ber-
ikutan dengan tarikh ke-
matian balu yang pencen
tanggungan telah diberi ke-
padanya di bawah perenggan
(a), bagi tiap-tiap orang anak
sehingga seramai enam orang 1/24

(e) jika ibu Hakim yang mati itu
bergantung sepenuhnya atau
sebahagian besarnya pada
Hakim itu untuk nafkah
pada masa kematiannya,
kepada ibu manakala tidak
mempunyai punca nafkah
yang mencukupi—

(i) jika Hakim yang mati
itu tidak meninggalkan
balu atau tiada apa-
apa pencen tanggungan
diberi kepada balu di
bawah perenggan (a) ... 1/6

(ii) jika Hakim yang mati itu meninggalkan balu yang pencen tanggungan diberi kepadanya di bawah perenggan (a) ... 1/12

(f) jika bapa Hakim yang mati itu bergantung sepenuhnya atau sebahagian besarnya pada Hakim itu untuk nafkah pada masa kematiannya, kepada bapa manakala tidak mempunyai punca nafkah yang mencukupi—

(i) jika Hakim yang mati itu tidak meninggalkan balu atau tiada apa-apa pencen tanggungan diberi kepada balu di bawah perenggan (a) dan ibu Hakim itu sudah mati ... 1/6

(ii) jika Hakim yang mati itu meninggalkan balu yang pencen tanggungan diberi kepadanya di bawah perenggan (a) dan ibu Hakim itu sudah mati ... 1/12.

Akta 82.

(2) Tertakluk kepada subseksyen (5), jika Hakim yang disebutkan dalam subseksyen (1) telah menanggung bencana itu dalam suatu kawasan keselamatan yang diisytiharkan di bawah seksyen 47 Akta Keselamatan Dalam Negeri 1960, pecahan yang dinyatakan dalam subseksyen (1) hendaklah dibaca seolah-olah dalam subseksyen itu 1/6 telah digantikan dengan 1/4, 1/48 dengan 1/24, 1/24 dengan 1/12 dan 1/12 dengan 1/8 di mana jua ianya terdapat.

(3) Walau apa pun peruntukan subseksyen (1) dan (2), tiada apa-apa bayaran pencen tanggungan boleh dibuat atau, jika dibuat,

pembayaran itu hendaklah terhenti jika penerimanya—

- (a) seorang balu, apabila berkahwin lagi;
- (b) seorang anak, selain dari anak yang disebutkan dalam perenggan (b) bagi tafsiran “anak” dalam seksyen 1A atau dalam perenggan (c), apabila berkahwin atau mencapai umur dua puluh satu tahun, mengikut mana yang berlaku dahulu;
- (c) seorang anak yang mendapat didikan di suatu institusi pelajaran tinggi tetapi bukannya didikan yang menuju melampaui ijazah pertama, apabila tamat atau terhenti mendapat didikan itu atau apabila berkahwin, mengikut mana yang berlaku dahulu;
- (d) ibu atau bapa Hakim yang mati itu, apabila diperolehi bukti bahawa ibu atau bapa itu ada diberi secukup-cukup punca nafkah yang lain.

(4) Pencen tanggungan yang diberi di bawah seksyen ini boleh ditentukan semula bila-bila masa sahaja mana-mana penerima mati atau terhenti layak mendapat pembayaran itu.

(5) Peruntukan-peruntukan seksyen ini tidaklah terpakai bagi orang-orang tanggungan Hakim yang mana peruntukan-peruntukan perenggan 13 terpakai kepadanya menurut subseksyen (2) seksyen 11B.

Award sementara jika amaun pencen atau faedah-faedah lain yang belum dapat ditentukan.

11D. Jika seseorang Hakim atau orang-orang tanggungannya layak mendapat apa-apa pencen atau faedah-faedah lain di bawah Akta ini tetapi amaun pencen atau faedah-faedah lain itu belum dapat ditentukan, Yang di-Pertuan Agong boleh memberi kepada Hakim atau orang-orang tanggungannya itu suatu award sementara berupa pencen atau faedah-faedah lain sementara, menantikan penentuan amaun itu.

Pembayaran
tanpa
probet
atau surat
mentadbir
pusaka.

11E. (1) Walau apa pun peruntukan mana-mana undang-undang bertulis yang berlawanan, jika seseorang Hakim yang berhak mendapat apa-apa pembayaran di bawah Akta ini mati sebelum pembayaran dibuat, amaun yang masih belum berbayar boleh dibayar kepada orang-orang tanggungannya tanpa probet atau surat mentadbir pusaka.

(2) Apa-apa amaun yang belum berbayar di bawah seksyen ini tidaklah menjadi sebahagian daripada aset Hakim yang mati dan hendaklah digunakan untuk faedah orang-orang tanggungannya.

(3) Bagi maksud seksyen ini, "belum berbayar" ertinya belum lagi dibayar oleh Kerajaan atau belum lagi dikeluarkan oleh Hakim."

Pindaan
seksyen 12.

10. Seksyen 12 Akta ibu adalah dipinda—

(a) dengan menggantikan noktah dalam subseksyen (3) dengan koma bertitik dan dengan memasukkan proviso yang berikut kepada subseksyen itu—

"Dengan syarat bahawa apabila dia mencapai umur lima puluh tahun, seseorang yang disebutkan dalam subseksyen (1)—

(a) memegang jawatan Hakim; atau
(b) berkhidmat atas sifat yang berkenaan dengannya dia telah diberi kebenaran untuk bersara di bawah seksyen 8B." dan

(b) dengan memasukkan selepas subseksyen (3) dan proviso kepadanya subseksyen (3A), (3B), (3C) dan (3D) yang berikut:

"(3A) Jika seseorang yang disebutkan dalam subseksyen (1)—

(a) mati semasa memegang jawatan Hakim; atau

(b) mati semasa berkhidmat atas sifat yang berkenaan dengannya dia telah diberi kebenaran untuk bersara dari jawatan Hakim di bawah seksyen 8B,

sebelum mencapai umur lima puluh tahun, orang-orang tanggungannya hendaklah diberi pencen terbitan dan ganjaran terbitan mengikut peruntukan-peruntukan undang-undang yang disebutkan dalam subseksyen (1).

(3B) Walau apa pun peruntukan subseksyen (3), jika seseorang Hakim yang disebutkan dalam subseksyen (1) bersara dari jawatan di bawah perenggan (d) seksyen 8 atau di bawah seksyen 8A sebelum mencapai umur lima puluh tahun, dia hendaklah diberi pencen dan ganjaran mengikut peruntukan-peruntukan undang-undang yang disebutkan dalam subseksyen (1), dan kiranya dia mati semasa dalam persaraan, orang-orang tanggungannya hendaklah diberi pencen terbitan mengikut undang-undang itu.

(3C) Pencen, ganjaran, pencen terbitan atau ganjaran terbitan yang diberi di bawah seksyen ini hendaklah sebagai tambahan kepada pencen dan faedah-faedah lain yang seseorang mungkin berhak di bawah peruntukan-peruntukan lain Akta ini.

(3D) Jika kelayakan mendapat apa-apa pencen terbitan atau pencen tanggungan di bawah undang-undang yang disebutkan dalam subseksyen (1) adalah bergantung kepada penghitungan apa-apa tempoh masa dari berlakunya kejadian di bawah undang-undang itu, penghitungan masa itu hendaklah bermula dari tarikh pencen atau pencen hilang upaya dibayar atau adalah genap masanya dibayar di bawah seksyen ini kepada orang yang disebutkan dalam subseksyen (1) dan tidak sebaliknya, dan peruntukan-peruntukan undang-undang yang disebutkan dalam subseksyen (1) hendaklah dipakai sebagaimana diubahsuai oleh subseksyen ini kepada orang-orang tanggungan Hakim yang seksyen ini terpakai kepada mereka itu.”.

11. Akta ibu adalah dipinda dengan menggantikan perkataan “ganjaran” dalam seksyen 13 dengan perkataan-perkataan “faedah-faedah lain”.

Pindaan seksyen 13.

Bahagian
baru IIIA.

12. Akta ini adalah dipinda dengan memasukkan selepas seksyen 15 dalam Bahagian III, Bahagian IIIA yang berikut:

BAHAGIAN IIIA

**PENYELARASAN PENCEN DAN FAEDAH-
FAEDAH LAIN BAGI HAKIM DAN ORANG-
ORANG TANGGUNGAN**

Pemakaian
Bahagian.

15A. (1) Tertakluk kepada seksyen ini, Bahagian ini terpakai bagi—

(a) Hakim yang apabila bersara menerima atau berhak menerima pensyen atau faedah-faedah lain di bawah Bahagian III;

(b) orang-orang tanggungan Hakim yang disebutkan dalam perenggan (a) yang, atas kematian semasa dalam perkhidmatan atau dalam persaraan Hakim yang berkenaan, menerima atau berhak menerima pensyen atau faedah-faedah lain di bawah Bahagian III, dan yang bermastautin di Malaysia.

(2) Jika—

(a) seseorang Hakim yang apabila bersara; atau

(b) mana-mana orang tanggungannya yang, apabila Hakim itu mati semasa dalam perkhidmatan atau dalam persaraan,

ada menerima atau tetap sebaliknya berhak menerima apa-apa pensyen atau faedah-faedah lain di bawah Bahagian III dan Bahagian ini tidak atau tidak lagi bermastautin di Malaysia, dia hendaklah dibayar atau adalah berhak dibayar pensyen atau faedah-faedah lain, jika ada, yang pada asalnya telah diberi di bawah Bahagian III dan dia tidaklah boleh dibayar atau berhak dibayar apa-apa pensyen atau faedah-faedah lain di bawah Bahagian ini; dan dia tidaklah boleh, sekiranya dia menjadi pemastautin atau meneruskan kemastautinan di Malaysia, dibayar atau berhak dibayar apa-apa pensyen atau faedah-faedah lain selepas penyelarasan di bawah Bahagian ini.

(3) Walau apa pun peruntukan subseksyen (1) dan (2), Yang di-Pertuan Agong boleh secara am atau secara khusus mengecualikan mana-mana orang atau golongan orang kerana apa-apa sebab dan dengan tertakluk kepada apa-apa syarat, jika ada, sebagaimana dinyatakan dalam pengecualian itu daripada mematuhi kehendak seksyen ini bagi orang atau golongan orang itu supaya bermastautin di Malaysia untuk layak mendapat penyelarasan akan apa-apa pencen atau faedah-faedah lain di bawah Bahagian ini.

Penye-
larasan
pencen dan
faedah-
faedah lain
bagi
Hakim-
Hakim dan
orang-orang
tanggungan.

15B. (1) Tertakluk kepada Bahagian III dan Bahagian ini, pencen dan faedah-faedah lain yang diberi kepada Hakim-Hakim dan orang tanggungan mereka di bawah Bahagian itu sebelum atau semasa melaksanakan mana-mana gaji semasa hendaklah diselaraskan mengikut peruntukan-peruntukan Akta ini dan hendaklah dibayar atau adalah kena dibayar mulai dari tarikh perlaksanaan gaji semasa itu.

(2) Pencen seseorang Hakim yang diberi di bawah Bahagian III hendaklah diselaraskan sebagaimana diperuntukkan dalam Jadual Ketiga.

(3) Apa-apa pencen terbitan yang diberi di bawah Bahagian III hendaklah diselaraskan sebagaimana diperuntukkan dalam Jadual Keempat.

(4) Apa-apa pencen hilang upaya atau pencen tanggungan yang diberi di bawah Bahagian III hendaklah diselaras berdasarkan gaji bersamaan yang akhir diterima oleh Hakim tetapi faktor yang terpakai ialah faktor di bawah Bahagian itu.

(5) Jika terdapat apa jua keraguan dalam menentukan gaji bersamaan yang akhir diterima bagi—

- (a) seorang Hakim Mahkamah Tinggi;
- (b) seorang Hakim Mahkamah Persekutuan atau Hakim Besar; atau
- (c) Ketua Hakim Negara,

maka gaji bersamaan yang akhir diterima dalam setiap hal itu hendaklah masing-masingnya ditentukan oleh—

- (i) Hakim Besar Mahkamah Tinggi yang berkenaan;
- (ii) Ketua Hakim Negara; atau
- (iii) Yang di-Pertuan Agong.”.

Pindaan
seksyen 17.

13. Akta ibu adalah dipinda dengan memasukkan selepas perkataan “pencen” di mana jua ianya terdapat dalam seksyen 17 dan nota birai kepadanya perkataan-perkataan “atau faedah-faedah lain”.

Pindaan
Perenggan 1
Jadual
Kedua.

14. Jadual Kedua kepada Akta ibu adalah dipinda dengan memasukkan di sebelah bawah ayat akhir dalam perenggan 1 ayat yang berikut:

“Dalam perenggan ini, “rumah khas percuma yang dilengkapi dengan berperabot lengkap” ertinya rumah tempat tinggal yang disediakan dengan tidak dikenakan sewa oleh Kerajaan dan berperabot mengikut garis panduan Kerajaan bagi melengkapkan tempat tinggal yang sedemikian itu.”.

Pindaan
Perenggan
12A Jadual
Kedua.

15. Jadual Kedua kepada Akta ibu adalah dipinda dengan menggantikan angka “1-7-1980” dalam perenggan 12A dengan angka “1-1-1974”.

Pindaan
Perenggan 16
Jadual
Kedua.

16. Jadual Kedua kepada Akta ibu adalah dipinda dengan menggantikan perkataan “isteri” di mana jua ianya terdapat dalam perenggan 16 dengan perkataan-perkataan “suami-isteri”.

Jadual baru
Ketiga dan
Keempat.

17. Akta ibu adalah dipinda dengan memasukkan selepas Jadual Kedua, Jadual Ketiga dan Jadual Keempat yang berikut:

JADUAL KETIGA
[Seksyen 15B (2)]

FORMULA PENYELARASAN BAGI PENCEN HAKIM

Jenis Faedah

Formula

Pencen Hakim

$1/360 \times$ bilangan bulan perkhidmatan (tertakluk kepada tidak lebih daripada 180 bulan) $\times$ gaji bersamaan yang akhir diterima; tetapi amaun pencen, sebagaimana diselaraskan, yang dibayar atau kena dibayar dalam hal Hakim yang bersara di bawah perenggan (d) seksyen 8 atau di bawah seksyen 8A tidaklah boleh kurang daripada $1/5$ daripada gaji bersamaan yang akhir diterima oleh Hakim itu.

JADUAL KEEMPAT

[Seksyen 15B (3)]

FORMULA PENYELARASAN BAGI PENCEN TERBITAN
ORANG TANGGUNGAN*Jenis Faedah*

Pencen terbitan hendaklah dibayar atau adalah kena dibayar—

- (a) selama tempoh $12\frac{1}{2}$ tahun dari tarikh berikutan sahaja dengan tarikh kematian dalam perkhidmatan akan Hakim itu pada atau selepas 1hb Julai 1980;

atau

- (b) jika kematian Hakim itu semasa dalam perkhidmatan atau dalam persaraan telah berlaku dalam tempoh $12\frac{1}{2}$ tahun sebelum 1hb Julai 1980, selama tempoh (bermula dari 1hb Julai 1980) perbezaannya antara tempoh $12\frac{1}{2}$ tahun dengan tempoh dalam mana pencen terbitan telah dibayar atau kena di bayar sebelum 1hb Julai 1980;

atau

- (c) jika kematian Hakim itu berlaku dalam tempoh $12\frac{1}{2}$ tahun dari tarikh persaraannya pada atau selepas 1hb Julai 1980, selama tempoh perbezaannya antara tempoh $12\frac{1}{2}$ tahun dengan tempoh selama mana Hakim itu telah berada dalam persaraan;

dan

- (d) untuk seumur hidup (bermula pada atau selepas 1hb Julai 1980)—

- (i) selepas tamatnya tempoh yang berkenaan mengenai pembayaran pencen terbitan itu di bawah subperenggan (a), (b) atau (c);

atau

- (ii) jika kematian Hakim itu semasa dalam perkhidmatan atau dalam persaraan telah berlaku sebelum tempoh $12\frac{1}{2}$ tahun sebelum 1hb Julai 1980;

atau

- (iii) jika kematian Hakim itu berlaku selepas tempoh $12\frac{1}{2}$ tahun dari tarikh persaraannya pada atau selepas 1hb Julai 1980

Formula

$1/360 \times \text{bilangan bulan perkhidmatan (tertakluk kepada tidak lebih daripada 180 bulan)} \times \text{gaji bersamaan yang akhir diterima;}$ tetapi amaun pencen terbitan, sebagaimana diselaraskan, yang dibayar atau kena dibayar apabila Hakim itu mati dalam perkhidmatan atau dalam persaraan di bawah perenggan (d) seksyen 8 atau di bawah seksyen 8A tidaklah boleh kurang daripada $1/5$ daripada gaji bersamaan yang akhir diterima oleh Hakim itu.

70 peratus daripada amaun yang dibayar atau kena dibayar di bawah subperenggan (a), (b) atau (c) perenggan ini.

Pembatalan.
P.U. (A)
164/73.

18. Peraturan-peraturan Hakim (Pencen) 1973 adalah dibatalkan.

HURAIAN

Rang Undang-Undang ini bertujuan meminda Akta Saraan Hakim 1971 (kemudian dari ini disebut "Akta") bagi maksud-maksud yang berikut:

2. *Fasal 1 (1)* memperuntukkan supaya Akta Saraan Hakim (Pindaan) 1984 (kemudian dari ini disebut "Akta yang dicadangkan") hendaklah disifatkan telah mula berkuatkuasa pada 1hb Julai 1980. Bagaimanapun, *fasal 1 (2)* memperuntukkan bahawa tafsiran bagi ungkapan "bermastautin di Malaysia", yang hendak dimasukkan ke dalam Akta dalam seksyen 1A, hendaklah mula berkuatkuasa pada tarikh berikutan dengan tarikh tersiarnya Akta yang dicadangkan dalam *Warta*.

3. *Fasal 2* bertujuan menggantikan tajuk panjang Akta yang sedia ada dengan tajuk panjang yang baharu. Ini adalah untuk menerangkan dengan jelas bahawa Akta adalah bertujuan bukan sahaja untuk membuat peruntukan mengenai saraan Hakim tetapi juga membuat peruntukan mengenai pencen dan faedah-faedah lain bagi orang-orang tanggungan Hakim. Pemberian dan penyelarasan pencen dan faedah-faedah lain bagi Hakim dan orang-orang tanggungannya, yang mana peruntukannya sehingga kini belum lagi dibuat, baharulah sekarang ini hendak diadakan peruntukan menerusi pindaan-pindaan yang terkandung dalam *fasal 9, 10 dan 12*.

4. *Fasal 3* bertujuan memasukkan satu seksyen baru 1A ke dalam Akta dengan memperuntukkan dalam seksyen itu tafsiran bagi "anak", "bermastautin di Malaysia", "gaji bersamaan yang akhir diterima", "gaji yang akhir diterima", "gaji semasa", "Hakim", "orang tanggungan", "pencen dan faedah-faedah lain", "pencen atau faedah-faedah lain", "persaraan", "saraan" dan "suami-isteri". Kesemuanya tafsiran ini dimasukkan dengan tujuan hendak memperjelas atau memperluaskannya lagi dan adalah juga, kecuali mengenai tafsiran bagi "bermastautin di Malaysia", diberi kuatkuasa kebelakangan kepada 1hb Julai 1980. Bagaimanapun, tafsiran bagi "bermastautin di Malaysia" adalah dikehendaki dikuatkuasakan pada tarikh berikutan dengan tarikh tersiarnya Akta yang dicadangkan dalam *Warta*, iaitu, diberi kuatkuasa kebelakangan kerana sebab hak mendapat pencen atau faedah-faedah lain di bawah Akta mengikut hal-hal keadaan tertentu dan penyelarasan bagi pencen itu atau faedah-faedah lain adalah bergantung kepada orang berkenaan itu bermastautin di Malaysia dan kiranya peruntukan ini diberi kuatkuasa kebelakangan ianya akan mendatangkan masalah dalam pelaksanaannya.

5. *Fasal 5* mengandungi peruntukan-peruntukan yang bertujuan meminda seksyen 3 dan 4 Akta. Seksyen 3 dan 4 yang dicadangkan adalah masing-masingnya bertujuan untuk mengkanunkan semula seksyen 3 dan 4 Akta yang sedia ada kecuali untuk membolehkan sebagai tambahannya pemberian faedah-faedah lain

kepada Hakim selain dari pencen dan supaya pencennya menjadi lebih daripada setengah daripada gaji bulanan akhir yang sebenar diterima olehnya jika pencen itu diselaraskan di bawah Bahagian IIIA yang dicadangkan dan Jadual Ketiga kepada Akta.

6. *Fasal 8* bertujuan meminda seksyen 8 Akta dengan memperuntukkan pencen minimum sebanyak satu perlima daripada gaji yang akhir diterima oleh Hakim kiranya dia bersara dari jawatan mengikut hal-hal keadaan yang disebut dalam perenggan (d) seksyen itu atau dalam seksyen 8A. Pencen minimum ini, bagaimanapun, boleh diselaraskan untuk faedahnya mengikut Bahagian IIIA yang dicadangkan kepada Akta.

7. *Fasal 9* mengandungi peruntukan-peruntukan yang bertujuan meminda seksyen 10 dan 11 Akta dan juga memasukkan seksyen baru 11A, 11B, 11C, 11D dan 11E ke dalam Akta. Seksyen 10 yang dicadangkan kepada Akta mengkanunkan semula seksyen 10 yang sedia ada dan selanjutnya memperuntukkan bahawa jika seseorang Hakim mati semasa dalam perkhidmatan, amaun pencen terbitan yang diberi kepada suami-isteri dan anaknya tidaklah boleh kurang daripada satu perlima daripada gaji yang akhir diterima olehnya, yang mana ianya adalah kena dibayar selama tempoh dua belas tahun setengah dari tarikh berikutan dengan kematian Hakim dan bahawa selepas tempoh itu, penerima itu hendaklah dibayar tujuh puluh peratus daripada amaun pencen terbitan yang diberi, jika dia bermastautin di Malaysia. Pembayaran itu hendaklah diteruskan selama hayat jika penerima itu seorang suami-isteri kepada Hakim yang mati atau seorang anak sebagaimana ditakrifkan dalam perenggan (b) tafsiran bagi "anak" dalam seksyen 1A yang dicadangkan kepada Akta. Yang di-Pertuan Agong adalah diberi kuasa untuk membayar pencen terbitan dan ganjaran terbitan mengikut apa-apa perkadaran sebagaimana ditentukan olehnya dan mengumpulkan semula pencen terbitan itu di kalangan penerima-penerima lain yang layak bila-bila masa sahaja seseorang penerima mati atau tidak lagi layak mendapat pembayaran itu. Ganjaran terbitan adalah dikehendaki dibayar kepada wakil diri di sisi undang-undang Hakim yang mati jika Hakim itu tidak meninggalkan suami-isteri, anak atau ibu atau bapa tanggungan yang menakatinya. Seksyen 11 yang dicadangkan kepada Akta mengkanunkan semula seksyen 11 yang sedia ada dan menerangkan hal-hal keadaan yang mesti dipenuhi sebelum seseorang suami-isteri atau anak layak minta supaya pencen terbitannya terus dibayar kepadanya—

(a) jika Hakim mati dalam tempoh dua belas tahun setengah selepas bersara, selepas luputnya tempoh iaitu perbezaan antara tempoh dua belas tahun setengah dengan tempoh persaraan Hakim itu; atau

(b) selepas kematian Hakim itu jika Hakim itu mati selepas tempoh dua belas tahun setengah selepas persaraan.

8. Seksyen 11A yang dicadangkan kepada Akta menerangkan hal-hal keadaan bagaimana pembayaran pencen terbitan tidaklah boleh dibuat atau, jika dibuat, hendaklah dihentikan. Hal-hal keadaan ini adalah jika penerimanya—

(a) kiranya seorang suami-isteri, berkahwin lagi;

- (b) kiranya seorang anak, selain dari anak yang disebutkan dalam perenggan (b) tafsiran bagi "anak" dalam seksyen 1A yang dicadangkan kepada Akta atau dalam perenggan (c) subseksyen (1) dalam seksyen 11A yang dicadangkan berkahwin atau mencapai umur dua puluh satu tahun, mengikut mana yang berlaku dahulu;
- (c) kiranya seorang anak yang mendapat didikan di suatu institusi pelajaran tinggi tetapi bukannya didikan yang menuju melampaui ijazah pertama, menamatkan atau tidak lagi menerima didikan itu atau berkahwin, mengikut mana yang berlaku dahulu;
- (d) tidak atau tidak lagi bermastautin di Malaysia selepas tamatnya tempoh yang dinyatakan dalam perenggan (a) dan (b) subseksyen (2) seksyen 11A yang dicadangkan kepada Akta, atau atas kematian Hakim sebagaimana dinyatakan dalam perenggan (c) subseksyen (2) tersebut.

Subseksyen (3) seksyen 11A yang dicadangkan itu bertujuan membolehkan Yang di-Pertuan Agong untuk mengecualikan secara am atau secara khusus mana-mana orang atau golongan orang kerana apa-apa jua sebab dan dengan tertakluk kepada apa-apa syarat, jika ada, sebagaimana dinyatakan dalam pengecualian itu dari mematuhi kehendak bagi orang atau golongan orang itu supaya bermastautin di Malaysia untuk layak mendapat apa-apa pencen terbitan di bawah Akta.

9. Seksyen 11B yang dicadangkan kepada Akta membuat peruntukan mengenai pemberian pencen hilang upaya kepada Hakim yang terhenti memegang jawatan atas alasan tak berdaya kerana kelemahan tubuh badan atau akal atau apa-apa jua sebab lain untuk menjalankan dengan sepatutnya fungsi jawatannya akibat dari—

- (a) menanggung bencana semasa melaksanakan dan berbangkit dari melaksanakan tugas rasminya atau disebabkan suatu kemalangan dalam perjalanan; atau
- (b) mendapat suatu penyakit disebabkan keadaan sekeliling tempat kerjanya.

Pencen hilang upaya kiranya diberi hendaklah sebagai tambahan kepada pencen dan ganjaran dan seksyen itu selanjutnya membuat peruntukan mengenai penghitungan tentang kadarnya pencen yang kena dibayar, bergantung kepada darjah kecacatan. Kadar tersebut dinaikkan kiranya bencana itu dialami dalam suatu kawasan keselamatan yang diisytiharkan di bawah seksyen 47 Akta Keselamatan Dalam Negeri 1960. Bagaimanapun, Hakim yang dilantik sebelum tarikh berikutan dengan tarikh tersiarnya Akta yang dicadangkan dalam *Warta* adalah dikehendaki diberi opsen sama ada hendak diberikan faedah-faedah yang diperuntukkan di bawah perenggan 13 Jadual Kedua kepada Akta atau pencen hilang upaya di bawah seksyen 11B yang dicadangkan kiranya dia mendapat bencana mengikut hal-hal keadaan yang disebutkan dalam perenggan (a) subseksyen (1) seksyen itu akibat dari suatu kemalangan pesawat udara. Tetapi seseorang Hakim yang dilantik pada atau selepas tarikh berikutan dengan tarikh tersiarnya Akta yang dicadangkan dalam *Warta* adalah dikehendaki

diberikan pencen hilang upaya sahaja dan dia tidaklah mempunyai opsen supaya diberikan faedah-faedah yang diperuntukkan di bawah perenggan 13 Jadual Kedua kepada Akta.

10. Seksyen 11c yang dicadangkan kepada Akta membuat peruntukan mengenai pencen tanggungan yang hendak dibayar kiranya Hakim yang berhak atau tetap berhak mendapat pencen hilang upaya di bawah seksyen 11b yang dicadangkan itu mati dan kematian itu pula berlaku dalam tempoh tujuh tahun selepas menanggung bencana atau mendapat penyakit yang disebutkan dalam subseksyen (1) seksyen 11b yang dicadangkan itu. Jika demikian halnya, orang-orang tanggungan Hakim yang dinyatakan dalam seksyen 11c yang dicadangkan adalah dikehendaki diberikan pencen tanggungan sebagai tambahan kepada pencen terbitan dan apa-apa ganjaran terbitan. Berhak atau tidak orang-orang tanggungan itu mendapat pencen tanggungan akan bergantung kepada penjalanan opsennya oleh Hakim yang telah dilantik sebelum tarikh berikutan dengan tarikh tersiarnya Akta yang dicadangkan dalam *Warta*. Subseksyen (3) seksyen 11c yang dicadangkan menyatakan hal-hal keadaan dalam mana pencen tanggungan hendaklah dihentikan.

11. Seksyen 11d dan 11e yang dicadangkan kepada Akta membolehkan suatu award sementara dibuat sementara menunggu pemutusan amaun pencen atau faedah-faedah lain yang hendak dibayar di bawah Akta dan pembayaran apa-apa amaun yang masih belum berbayar yang hendak diberi kepada orang-orang tanggungan tanpa probet atau surat mentadbir pusaka kiranya Hakim yang berhak mendapat pembayaran di bawah Akta mati sebelum pembayaran itu dibuat.

12. *Fasal 10* mengandungi cadangan meminda seksyen 12 Akta untuk menjelaskan lagi peruntukan-peruntukan seksyen itu. Jika seseorang anggota perkhidmatan awam dilantik sebagai Hakim, dia hendaklah disifatkan telah bersara dari perkhidmatan itu tetapi pencen dan ganjarannya berkenaan dengan perkhidmatan itu adalah kena dibayar, dalam hal seseorang yang dilantik sebagai Hakim sebelum dia mencapai umur lima puluh tahun, apabila dia mencapai umur itu dan, dan dalam hal seseorang yang dilantik sebagai Hakim selepas dia mencapai umur lima puluh tahun, apabila dia dilantik sebagai Hakim. Subseksyen (3) yang sedia ada dalam seksyen 12 tidak menyatakan dengan jelas syarat-syarat yang memberi hak kepada orang-orang tanggungan mendapat pencen terbitan dan ganjaran terbitan kiranya seseorang yang dilantik sebagai Hakim dari kalangan anggota perkhidmatan awam mati sebelum mencapai umur yang dia mungkin telah pohon bersara mengikut opsen dari perkhidmatan itu. Dan lagi tidaklah jelas tentang kedudukan Hakim yang dilantik dari kalangan anggota perkhidmatan awam yang meletakkan jawatan dari jawatan Hakim sebelum mencapai umur lima puluh tahun. Oleh yang demikian, pindaan-pindaan yang dicadangkan kepada seksyen 12 adalah bertujuan untuk menjelaskan lagi kedudukan itu dan seraya itu membuat peruntukan mengenai perkara-perkara tambahan yang berkaitan dengannya.

13. *Fasal 12* bertujuan memasukkan Bahagian baru IIIA ke dalam Akta dengan membuat peruntukan mengenai penyelarasan pencen dan faedah-faedah lain yang diberi di bawah Bahagian III Akta. Bagaimanapun, untuk layak mendapat penyelarasan itu, orang yang berkenaan mestilah memenuhi kehendak-kehendak Bahagian III dan juga Bahagian baru IIIA. Oleh yang demikian, jika orang itu tidak berhak mendapat pencen atau faedah-faedah lain di bawah Bahagian III, dia tidak akan layak mendapat apa-apa bentuk penyelarasan bagi pencen atau faedah-faedah lain di bawah Bahagian baru IIIA. Untuk layak mendapat penyelarasan pencen dan faedah-faedah lain, Hakim-Hakim atau orang tanggungan mereka mestilah bermastautin di Malaysia. Dengan mengenakan kehendak kemas-tautin di Malaysia bagi Hakim supaya berhak pencen mereka serta faedah-faedah lain itu diselaraskan tidaklah berlawanan dengan Fasal (7) Perkara 125 Perlembagaan Persekutuan. Ini adalah disebabkan Hakim-Hakim yang sedang memegang jawatan semasa mula berkuatkuasanya Akta yang dicadangkan akan boleh menerima pencen dan ganjaran mereka mengikut Bahagian III apabila mereka bersara. Akta tidak pula pada masa ini membuat peruntukan mengenai penyelarasan pencen dan faedah-faedah lain bagi Hakim-Hakim dan membuat peruntukan yang sedemikian itu akan mengubah undang-undang berhubungan dengan saraan dan lain-lain syarat jawatan (termasuk hak pencen) bagi Hakim yang menguntungkan mereka dan pemberian faedah tambahan ini mengenai penyelarasan pencen itu boleh dengan demikian itu menjadi tertakluk kepada penganan syarat-syarat. Dalam hubungan ini, syarat yang dikenakan ialah untuk layak mendapat penyelarasan akan pencen mereka dan faedah-faedah lain, Hakim-Hakim yang telah bersara atau orang tanggungan mereka mestilah bermastautin di Malaysia. Jika mereka itu tidak lagi bermastautin sedemikian, amaun pencen mereka dan faedah-faedah lain adalah dikurangkan sebanyak amaun yang diberi pada asalnya di bawah Bahagian III dan mereka itu akan hilang untuk selama-lamanya dari membuat apa-apa jua tuntutan untuk mendapatkan penyelarasan pencen mereka serta faedah-faedah lain kemudian kelak. Bagaimanapun, peruntukan adalah dikehendaki dibuat untuk membolehkan Yang di-Pertuan Agong mengecualikan secara am atau secara khusus mana-mana orang atau golongan orang kerana apa-apa jua sebab dan tertakluk kepada apa-apa syarat, jika ada, sebagaimana dinyatakan dalam pengecualian itu dari mematuhi kehendak bagi orang atau golongan orang itu supaya bermastautin di Malaysia untuk layak mendapat penyelarasan apa-apa pencen atau faedah-faedah lain di bawah Bahagian IIIA yang dicadangkan itu.

14. Seksyen 15B yang dicadangkan kepada Akta memperuntukkan bahawa pencen dan faedah-faedah lain yang diberi kepada Hakim-Hakim dan orang tanggungan mereka di bawah Bahagian III Akta sebelum atau atas pelaksanaan apa-apa gaji semasa hendaklah diselaraskan mengikut peruntukan-peruntukan Akta dan hendaklah dibayar atau adalah kena dibayar mulai dari tarikh terlaksananya gaji semasa itu. Jadual Ketiga dan Jadual Keempat yang dicadangkan kepada Akta memperuntukkan formula bagi menyelaraskan pencen Hakim dan pencen terbitan bagi orang tanggungannya. Seksyen itu juga memperuntukkan bahawa apa-apa pencen hilang upaya atau pencen tanggungan yang di-

beri di bawah Bahagian III hendaklah diselaras berdasarkan gaji bersamaan yang akhir diterima oleh Hakim tetapi faktor yang terpakai ialah faktor yang diperuntukkan di bawah Bahagian itu.

15. Pindaan-pindaan lain yang dicadangkan kepada Akta yang tidak disebutkan dengan khususnya itu adalah berupa pindaan-pindaan yang berbangkit atau kecil sahaja.

IMPLIKASI KEWANGAN

Rang Undang-Undang ini tidak akan melibatkan Kerajaan dalam perbelanjaan wang lebih daripada perbelanjaan yang mana peruntukan telah dibuat menurut penyemakan gaji dalam sektor awam yang dibuat oleh Kerajaan mulai dari 1hb Julai 1980.

[PN. (U²) 1059.]